



Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune
Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

FAQ – Domicile

Soins à domicile, aide à domicile et AVJ/Thuiszorg, thuishulp en ADL

Question	Réponse
Qu'en est-il du financement des services offrant des prestations à domicile ?	Le service qui rencontre une pénurie de personnel (ou manque d'équipement de protection adapté) ou un problème dans le chef du bénéficiaire et, par conséquent, fait face à une diminution de sa capacité de facturation, est invité à identifier la raison de l'absence de prestation au moment de la facturation. Le service doit justifier que cette absence de prestation est bien due à la propagation du coronavirus COVID-19. L'objectif est de faire en sorte que cette situation n'impacte qu'à minima le financement habituel des services concernés.
Hoe zit het met de financiering van diensten die verstrekkingen aan huis leveren?	Diensten waarvoor er een gebrek aan personeel (of aan aangepast beschermingsmateriaal) of een probleem voor de begunstigden geldt, en waarvan de facturatiecapaciteit bijgevolg vermindert, worden verzocht de reden van het gebrek aan verstrekkingen te identificeren bij de facturatie. De dienst moet aantonen dat het gebrek aan uitgevoerde verstrekkingen wel degelijk te wijten is aan het coronavirus COVID-19. Het is de bedoeling ervoor te zorgen dat deze situatie een minimale impact heeft op de normale financiering van de desbetreffende diensten.
Quels sont les déplacements à l'extérieur du domicile qui peuvent être effectués dans le cadre de l'aide à la vie journalière ?	Jusqu'à nouvel ordre, les déplacements à l'extérieur du domicile du bénéficiaire en compagnie du travailleur dans le cadre de l'aide à la vie quotidienne (accompagnement des enfants, réalisation des courses, ...) sont fortement déconseillés. Seuls les déplacements jugés indispensables par l'assistant social (rendez-vous médical non annulable, problème de santé chronique avec risques aggravants, ...) pourront être effectués. En cas de doute, demander l'avis du médecin traitant.
Welke verplaatsingen buitenshuis mag men maken in het kader van de hulp bij activiteiten van het dagelijkse leven?	Tot nader order raden we sterk af dat de begunstigde zich buitenshuis verplaatst in het gezelschap van de werker in het kader van de hulp bij activiteiten in het dagelijkse leven (begeleiding van kinderen, boodschappen doen ...). Enkel verplaatsingen die de maatschappelijk werker absoluut noodzakelijk acht (niet-annuleerbare doktersafspraken, chronische gezondheidsproblemen met verzwarende risicofactoren ...), mogen worden uitgevoerd. Bij twijfel moet je het advies van de behandelende arts inwinnen.